

MESTNI SVET

9. seja Mestnega sveta, dne 8. februarja 1961

Na 9. seji je Mestni svet razpravljajal o načinu finansiranja skupnih mestnih potreb (o proračunu skupnih mestnih potreb in finansiranju skupnih mestnih potreb iz sklada za preprečevanje alkoholizma). Na predlog posameznih svetov je Mestni svet določil, katere so skupne po-

trebe vseh občin na območju mesta in kako se bodo te potrebe financirale.

Predlog za formiranje proračuna skupnih mestnih potreb je dal Janko Dekleva, predsednik Sveta za družbeni plan in finance.

FINANSIRANJE SKUPNIH MESTNIH POTREB

Dovolite, da se, preden preidem na sam predlog, zadržim nekoliko na vzrokih, ki so povzročili, da se odloči o delitvi sredstev med politično-teritorialnimi enotami spreminjajo. Predvsem moram povedati, da bi morali biti odloki o delitvi proračunskih sredstev na sploh stalni, tako kot je bilo navedeno v obrazložitvi novega proračunskega sistema ter novega zakona s tem v zvezi.

So pa na eni strani ekonomski pogoji, ki so povzročili nujnost sprejetja teh sprememb. Poznano vam je, da lanskoletna zvezna bilanca sredstev ni omogočala polne sprostitve proračunskega sistema skozi proračunske dohodke. Zgodilo se je to v tej obliki, da je bilo povišanje proračunskih dohodkov nad 19 % na izdatke prejšnjega leta blokirano. Ker smo v posledici tega spuščali vsi proračunske dohodke nad 19 % navzdol, je prišlo dejansko do izmaljenjenja proračunskega sistema.

Na drugi strani pa je nastopila v letu 1960 vrsta organizacijskih razvojnih sprememb v smeri vse večje krepitve kompetenc komun in s tem seveda tudi prenašanja obveznosti na komune, sicer pa tudi prenašanja nekaterih poslov navzgor. Nastopila je torej vrsta prenosov na občinske ljudske odbore in vrsta prenosov iz mestnih občin na okraj, kar je posebno važno za ta predmetni proračun. V tej zvezi naj omenim, da ti prenos iz mestnih občin na okrajni proračun močno razbremenjujejo proračun samega Mestnega sveta, kot boste to videli kasneje.

Posledica vsega tega je, da so odločki lanskoletnega odloka izgubili svojo veljavo, ker stoji odstotek dohodkov nasproti drugovrstnim izdatkom, nasproti drugačni masi izdatkov. Zaradi tega moramo preiti k novemu odstotku. Naglašam, da je potrebno storiti zaradi tega, da ohranimo lanskoletno relacijo.

Računsko izgleda stvar takole: prenos izdatkov občin na okraj znaša 3,6 % deljivih dohodkov. Prenos izdatkov okraja na občine pa znaša 3,3 % deljivih dohodkov. Razlika je torej 1,3 % v breme okraja, kar po predvideva predlog za participacijo sredstev občinskih ljudskih odborov na deljivih dohodkih — dejansko isti odstotek za občinske ljudske odbore, kakor lansko leto.

Princip novega proračunskega sistema, s katerim so v alimentaciji proračunov, naglašeni gospodarsko razviti predeli in industrijski centri ter predviden porast proračunskih dohodkov v letu 1961, omogoča našemu okraju, da zagotovi vsem občinam na njegovem območju 37 % participacijo na skupnih proračunskih dohodkih nasproti v zveznem zakonu določenim 29 % proračunskih dohodkov, oziroma nasproti v republiškem zakonu določenim 31 % proračunskih dohodkov.

Kljub tem spremembam pa sodim, da z letošnjim odstotkom še nismo dosegli večletne stalnosti teh odstotkov, oz. odloka samega, k čemu sicer stremimo. Sodim, da bo prišlo v prihodnosti, podobno kot se je to že zgodilo n. pr. s prenašanjem šol, do nadaljnjega prenašanja kompetenc na občine, kar se že danes vidi, s tem pa tudi do nadaljnje nujnosti po obdelavi predloženega instrumenta. To je torej toliko časa nujno, dokler ne bomo prišli do prej omenjene stalnosti, kar hočemo doseči.

S tem sem prišel do točke, kjer naj obravnavam finansiranje skupnih mestnih potreb.

Prva in najvažnejša ugotovitev pri tem je, da je znašal lanskoletni mestni proračun 940 milijonov, sredstva protialkoholnega sklada, kakor ga imenujemo, pa 462 milijonov. To se pravi, da je finansiranje mestnih potreb iz protialkoholnega sklada in sredstev proračuna Mestnega sveta znašalo skupaj 1 milijardo 402 milijona. Nasproti lanskoletnim izdatkom za finansiranje skupnih mestnih potreb znašajo le-ti v letošnjem letu skupaj 924 milijonov din, od tega na račun izdatkov proračuna Mestnega sveta 454 milijonov, na račun izdatkov iz sredstev protialkoholnega sklada pa 470 milijonov. V predlogu je torej jasno vidno demontiranje mestnega proračuna in sicer v višini okrog pol milijarde. To je proces, ki bo, kot smo rekli, doživel svoje razvojno nadaljevanje, kar pa ni konkretna tema današnjega dnevnega reda.

Ko naj pristopim — po tej ugotovitvi — k predlogu instrumenta za alimentacijo teh potreb, naj vas spomnim, da smo lansko leto, danes bi lahko rekli, to finansiranje uredili nekoliko oportunistično iz onih presežkov dohodkov občin, ki bi bili sicer blokirani. Tako smo v lanskem

letu postavljali ta instrument. Pri naših odločitvah je bilo to vprašanje lansko leto precej enostavno prvič zaradi tega, ker so bila ta sredstva blokirana in nam ni bilo preveč mar, da smo maličill sistem, drugič pa zaradi tega, ker občinski ljudski odbori niso verjeli, da bodo ta sredstva kakorkoli sproščena. Današnjica je ta gledanja demantirala, ker so ta sredstva sproščena tako občinskim ljudskim odborom, kakor tudi njihovim skladom. Letos, ko teh blokacij ni več, se tudi takega načina ne moremo posluževati več.

Ceprav se je v tej zvezi naš zavod za planiranje potrudil izdelati razne primerjave (od katerih imate primerjavo z narodnim dohodkom, prikazano v materialu), je to, rekel bi, pohvale vredna vnema naših tovarišev. V resnici pa je mogoče le na način, ki ga je postavil sam duh sistema, način gospodarske moči posamezne občine, prikazan skozi proračunsko potenco občine, postavljen z dohodki, ki se po tem sistemu ustvarjajo, oziroma, ki so postavljeni z zakonom.

To pa je strukturna udeležba skupnih mestnih potreb v višini 924 milijonov din, ugotovljena na osnovi proračunskih dohodkov po posameznih občinah. S tem nam pa proračunski sistem ne daje le osnove za merjenje teh sredstev, temveč tudi to, kar se zahteva tudi sicer, to se pravi enotno merilo za vse mestne občine. Enotno merilo je v tem, da prispevajo vse občine za skupne mestne potrebe vsaka po 8 % vseh svojih proračunskih dohodkov, se pravi, skupnih in posebnih proračunskih dohodkov, ustvarjenih na območju posamezne občine.

Tako mi preostane samo še obrazložitev samih mestnih potreb. Sam proračun naj ob tej priliki, ne samo proti običaju, pač pa z določenim namenom, delim na dva dela in sicer na strožji proračunski del in na čiste negospodarske investicije v tem proračunu.

Pri tem prvem delu proračuna posameznih postavk ne bi ponavljali, saj jih imate pred seboj, vendar pa

Rekonstrukcija »Magistrata«

Obrazložitev je dal dr. Marjan Dular, predsednik sveta za urbanizem:

Pojem »Magistrat« zajema kompleks treh, prvotno samostojnih zgradb, in sicer osrednje glavne zgradbe, nekdanj imenovane »Rotovž« in njenih dveh sosednjih zgradb (Ciril-Metodova ul. št. 27 in Mestni trg št. 2).

Stavbišče tega kompleksa je bilo najpoznejše v prvi polovici 13. stoletja zazidano z večjim številom meščanskih hiš, od katerih pa doslej

naj omenim, da je nekaj števil izpuščenih in da so nastale določene napake, za katere mi ni znano, kako in zakaj. Te številke vam na željo lahko povem. Predvsem je pa potrebno na strani 2 pod točko 7, ki govori o investicijah za Magistrat, črtati, ker je ta postavka navedena na prihodnji strani še enkrat. Treba pa bi bilo vstaviti postavko »dotacija mestnemu prometu«. Vsi ti proračunski izdatki znašajo 309 milijonov din.

V drugem delu imate navedene proračunske investicije, iz sklopa katerih je bila izpuščena postavka »ureditev centralnega grobišča borcev na Žalah« v višini 15 milijonov in pa postavka »izdelava načrtov za športni bazen v Ljubljani« v višini 3 milijonov. Vse proračunske investicije znašajo 145 milijonov. Če teh 145 milijonov prištejemo k 309 milijonom, dobimo 454 milijonov dinarjev, kar predstavlja celoten mestni proračun za leto 1961, tako kot je to postavljeno v predlogu.

Drugi element je pa protialkoholni sklad s predlogom v višini 470 milijonov din, ki bo obrazložil kasneje posebej. K temu skladu bi omenil le to, da je sklad že lansko leto izgubil svojo namembnost, kakršno mu narekuje ime. Že v lanskem letu niti delitev sredstev niti koriščenje ni bilo izvedeno v tem smislu. Eno in drugo se je od formiranja sklada močno spremenilo. Zato sodim, da ga bo treba v prihodnosti preimenovali in vskladiti z novimi predpisi o skladih.

V tem trenutku pa predlagam amandma k predlogu, ki ga imate v rokah in sicer v tem smislu, da se negospodarske investicije, predvidene v proračunu mestnega sveta in ki sem jih posebej omenil ter znašajo 145 milijonov, prenesejo v ta sklad. Kajti že danes ima ta sklad značaj mestnega investicijskega sklada. Tako bi vse skupne mestne investicije združili na tem mestu, mestni proračun pa bi ostal čist. Tako bi znašal predlog za sklad 615 milijonov, mestni proračun pa 309 milijonov, kar zneso skupno 924 milijonov din kakor prej, samo da je razdelitev sredstev na sklad in čist mestni proračun nekoliko drugačna. Sredstva sklada pa so po prvotnem predlogu (pred amandmajem) znašala 470 milijonov din, sredstva proračuna pa 454 milijonov din. Vse to, kar sem omenil, je v skladu z instrumenti, katere sem predlagal.

Sodim, da sem s tem na kratko obrazložil instrumente.

še niso bili najdeni zanesljivi sledovi njihovih prvotnih gradbenih faz. Stari Rotovž je bil v tistem času pod »Trančo« (na »Komunu«).

Novi rotovž so zgradili leta 1484 na sedanjem mestu osrednje magistratne zgradbe. Le-ta je bil bolj pomaknjen na cesto kot današnji in je imel drugačno obliko. Poznejše nove zgradbe na tem mestu so zbrisale sledove prve rotovške zgradbe. Ohranjeni so njeni stranski zidovi in morebiti še nekateri temelji osrednjih zidov, kar pa bo treba še raziskati s sondažami

Sredi 16. stoletja je nastala nova rotovška zgradba v začetju starega rotovža in to neposredno ob grajskem pobočju v bivšem kamnolomu na tem mestu. V njej so bili prostori takratne rotovške uprave z veliko dvorano za skupščine meščanov. Ta zgradba je danes najstarejši del Magistrata, ki ga bo mogoče skoraj v celoti rekonstruirati. Zato zasluži vso pozornost pri rekonstrukciji in asanaciji Magistrata.

V poznejši dobi (17. stoletje), so bile izvršene razne dozidave in rekonstrukcije v ostalem osrednjem delu rotovža, zlasti arkade z grafi. Tudi na tem mestu bodo še potrebne podrobne raziskave zaradi morebiti še mogočih dopolnilnih rekonstrukcijskih del na tem mestu.

Leta 1717 so prvotno zgradbo rotovža iz leta 1484 v celoti podrli in zgradili novo dvonadstropno v glavnem po projektu stavbenika Mačka. Takrat je bilo zgrajeno tudi novo stopnišče, ki je bilo do II. nadstropja kamnito. Pozneje se je ta zgradba na zunaj le nebstveno izpremenila, na znotraj pa je bila docela izpremenjena, zlasti z napravo velike sejne dvorane konec 19. stoletja.

V rotovški zgradbi so se nekateri prostori (zlasti dvorana skupščine meščanov) uporabljali tudi za gledališče in to že v 17. stoletju. V ta namen je bila leta 1738 urejena tudi stalna gledališka dvorana, ki pa je bila pozneje vandalsko prezidana v zapore. S tem je bila tudi uničena dragocena stenska slikarija Antona Cebeja. Nova rekonstrukcija teh prostorov bo verjetno pripomogla k restavraciji teh zgodovinsko pomembnih prostorov.

V sklopu Magistrata je danes tudi hiša Ciril-Metodova ul. 27, poprej nazivana »Čavlijeva hiša«, ki je nastala z združitvijo dveh meščanskih hiš in je bila leta 1649 nakupljena za potrebe rotovža. V teku časa je bila večkrat deloma temeljito predelana in tudi nadzidana. Zlasti so opazni dvorišnji trakti te zgradbe, ki kažejo premišljen arhitektonski koncept s stebrovjem in arkadami v pritličju, kar vse izvira verjetno še iz leta okrog 1660. Doslje opravljena rekonstrukcijska dela na teh traktih so pokazala omenjeno širšo in bolj premišljeno izvedeno arhitektonsko zasnovo takratnega gradbenega koncepta za ta del rotovža.

Nekdanji hotel pri »Bidelmonu« (Dijem možu), t. j. leva soseda Čavlijeve hiše je bila približno v letih 1730 do 1770 v lasti mesta ter predelana leta 1742 v hotel. Takrat je bila tudi na dvorišnji strani neposredno povezana s Čavlijevo hišo. Dvoriščna povezava bo zopet rekonstruirana.

Nekdanja Dolničarjeva (ozir. Galletova) hiša, t. j. hiša št. 2 na Mestnem trgu (desna soseda rotovža) je v prvotni obliki nastala v letu okrog 1500 iz treh meščanskih hiš, v letih pred 1800 pa je bil njen pročelni trakt adaptiran v sedanji obliki. Hiša je leta 1891 prišla v last mestne uprave.

Propadanje rotovških zgradb (pribl. v letih 1770-1898) je začelo in bilo povzročeno v glavnem zaradi propadanja sistema mestne avtonomije in njenih organov v dobah absolutizma. Takrat so bile tudi izvršene obširnejše prezidave nekaterih traktov v zapore mestne uprave, kar je bistveno poslabšalo gradbeno stanje objektov in njihovo zgodovinsko-arhitektonsko vrednost. Opuščeno je bilo vzdrževanje zgradb in njihovo zavarovanje pred zamakanjem s strani grajskega pobočja, kar je povzročilo veliko škodo na zidovju, obokih itd. Zaradi tega so sedaj potrebna obsežna asanacijska dela, zlasti na straneh proti Gradu.

Program

za asanacijo in rekonstrukcijo »Magistrata«

I. Temeljne ugotovitve in načela

Podstave za sestavo predmetnega kompleksnega programa so naslednje ugotovitve in teze ter naslednja načela:

1. Kljub različnemu nastanku in razvoju ter gradbenemu sestavu predstavljajo danes vse tri zgradbe, ki jih via facti imenujemo Magistrat, v sebi zaključeno celoto. To celoto je mogoče z ustreznimi gradbenimi in drugimi posegi ter ukrepi združiti v funkcionalno-arhitektonsko estetsko in zgodovinsko v sebi zaključen kompleks.

2. Srednja zgradba Magistrata predstavlja v arhitektonsko-zgodovinskem pogledu tako močan element stare Ljubljane, da ga je nujno treba ohraniti bodočnosti. Poprej pa ga je treba z vso konservatorsko večino očistiti in oplemeniti v tistih delih, v katerih bodo zaradi asanacije oziroma njegove bodoče zgodovinsko-representativne funkcije potrebni posebni dodatni ukrepi.

3. Obe stranski zgradbi je mogoče in se morata po temeljitim očiščenju in asanaciji z diskretnimi novimi rekonstrukcijskimi posegi povezati z osrednjo zgradbo v arhitektonsko-zgodovinsko ter funkcionalno celoto, ki naj služi bodočnosti ne-le kot kulturno-zgodovinski spomenik, temveč tudi kot turistična privlačnost.

4. Glede na navedeni glavni namen rekonstrukcije naj funkcionalni del programa rekonstrukcije upošteva naslednje najvažnejše zahteve:

a) Magistrat, zlasti njegov osrednji del naj služi kulturno-zgodovinski reprezentanci mesta s tem, da je v njem mogoče še nadaljnje funkcionalno-praktično delo za družbene potrebe;

b) Magistrat naj bo zbirni center napisane Kronike Ljubljane, zbrane v raznovrstnih spisih in dokumentih, nastajajočih iz njenega družbenega življenja;

c) arhitektonsko-zgodovinsko pomembni deli Magistrata, zlasti v njegovem pritličju, naj postanejo posebno viđen spomenik preteklosti za dokaz visokega kulturnega nivoja in dolge razvojne poti kot posebna turistična privlačnost;

č) v zvezi s prejšnjim naj se ustrezno tudi drugi potrebi tujkega prometa, t. j. potrebi po gostinskem obratu, ki bo skladno s celotnim zgodovinsko-arhitektonskim ambientom Magistrata nudil domačino in tujcu v primerno in plemenito urejenih prostorih v sklopu Magistrata možnost rekreacije in družbenega življenja na primerno visokem kulturnem nivoju.

II. Program celotne dokončne rekonstrukcije in nove namembe uporabe

Glavna delitev perspektivne funkcionalnosti naj bo naslednja:

1. Glavna srednja zgradba naj služi pretežno reprezentančnim namenom mesta kot kulturno-zgodovinska celota s tem, da se njeni glavni prostori (dvorane) do zgraditve novih zborovalnic za mestne in okrajne organe uporabljajo za te potrebe, pozneje pa za splošne kulturne in tem sorodne druge družbene potrebe.

V ta namen ostaneta v bistvu sedanje gradbeno in prostorsko dispozicijsko stanje in arhitektonika ohranjena v sedanjem stanju. Izpremembe se opravijo v naslednjem:

a) dvorišče se z ustreznimi predori funkcionalno in arhitektonsko poveže z dvoriščema sosednjih zgradb (leve in desne hiše);

b) obgraški (jugovzhodni) trakt

se asanira od vlage, očisti in rekonstruira za uporabo in to v pritličju za splošni obisk z eksponati itd. in kot gostinsko rekreacijski prostor, v I. nadstropju kot poročna dvorana oz. zborovalnica, v II. nadstropju pa kot razstavna dvorana arhivske eksponatne dokumentacije ter rezervna sejna dvorana. Podstrešje tega traktata se uredi kot delovni prostor. Te rekonstrukcije v I. in II. nadstropju bodo dale zgradbi njen prvotni značaj, ki je bil zaradi predelav od konca 18. stoletja dalje občutno spremenjen in pokvarjen.

V zvezi z zgornjo ureditvijo nove dvorane v II. nadstropju tega traktata se deloma rekonstruira tudi mostovž pred to dvorano s tem, da se z odstranitvijo naknadno napravljenih prostorov na tem mestu vzpostavi prvotno stanje mostovža in s tem hkrati arhitektonsko pravilno uredi tudi ta del mostovža ob srednjem dvorišču. Dalje se v zvezi s preureditvijo mostovža ob navedenem traktu odstranijo obstoječa stranišča v I. in II. nadstropju. Na tem mestu pa se po možnosti rekonstruirajo stari prehodi v zidovju med srednjo in desno hišo, ki so bili tam odkriti. Stranišča se premestijo k novim sanitarnim skupinam, ki so bila napravljena v sosednjem traktu desne hiše ob ureditvi novih garderobnih prostorov za malo sejno dvorano, oziroma bodo na novo urejena ob novi poročni dvorani ozir. ob novih dvoranah v začetnem traktu.

2. Leva stranska zgradba (ob Robbovem vodnjaku) naj služi v prvi vrsti potrebam Mestnega arhiva in sicer takole:

a) v pritličju je le prostor levo, ob glavnem vhodu namenjen za arhivski sprejemni prostor, prostor na desni strani vhodne veže pa za vrtarja in za telefonsko centralo ter za aparaturo mestnih električnih ur. V pritličju se zgradi tudi nova trafopostaja. Ves ostali tloris pritličja, zlasti prostori v dvoriščnih traktih se povežejo skupno s preurejenim dvoriščem v reprezentančno arkadno srednje zgradbe v eno funkcionalno celoto. Ta del naj ob ohranitvi prvotnega gradbenega značaja po ustrezni arhitektonski obdelavi dobi značaj intimnega dvorišča, s katerim naj se združi višji pomen spomeniške hale;

b) sedanja situacijsko in funkcionalno in po kapaciteti neustrezna centralna kotlarna naj se obenem z deponijo kuriva premesti pod levo dvorišče, čigar nivo se dvigne na nivo tal arkad ob tem dvorišču.

Glavno instalacijsko jedro, dotok kuriva in odvoz smeti se uredi v novem transportnem kanalu pod glavno vežo do ustreznih jaskov pred hišo.

V I. nadstropju leve hiše se delno uredijo prostori arhiva (čitalnica, skladišča arhivskega materiala itd.), nekdanje gledališče pa naj se preuredi kot čakalnica in rezervna sejna soba ter poveže z dvorano meščanov (poročna soba). Ob teh prostorih je treba tudi urediti pritlikline z garderobo in sanitarijami v nekdanji telefonski centrali.

Vsi ostali prostori v I., II. in III. nadstropju leve hiše se uredijo za potrebe Mestnega arhiva. Nad gledališko dvorano se uredi dvorana za potrebe Mestnega sveta.

Sedanje, neustrezno stopnišče leve hiše se deloma preuredi v primernejše, ki naj se po oblikah in funkcionalnosti harmonično sklada s celotnim značajem zgradbe, ob upoštevanju zahtev konservatorske službe.

Odprti mostovži ob severovzhodnem traktu ob dvorišču, ki kvarijo

arhitektoniko dvoriščnih fasad in dvorišča samega, se v celoti odstranijo, neustrezna nova okna pa se rekonstruirajo v stare oblike in dimenzije ob uporabi kamnitih okenskih okvirov.

Mostovži v severozahodnem (obcestnem) traktu naj bodo odprti brez lesenih zasteklenih oken, s čimer se vzpostavi prvotno stanje. S tem v zvezi je treba ustrezno urediti tudi tlake na teh mostovžih.

3. Desna stranska zgradba je namenjena za potrebe Mestnega sveta in tujsko prometnim potrebam. V ta namen naj se uredi funkcionalna razporeditev in ureditev njenih prostorov tako-le:

a) Pritličje in deloma tudi I. nadstropje se uredi kot vzorno-tujsko prometno gostišče z event. tujsko-prometno poslovalnico ali obratovalnico, vse v primernem historičnem ambientu, toda ob upoštevanju vseh sodobnih sanitarnih zahtev za te vrste obratov (inkluzivno ustreznna klimatizacija prostorov) in zahtev brezhibne funkcionalnosti vseh pomembnih prostorov, zlasti kuhinje, vendar brez škode za historični značaj prostorov, ki naj se ohrani oziroma zopet pravilno rekonstruira in uredi za nove potrebe.

S tem v zvezi je treba izvršiti tudi primerno rekonstrukcijo obeh dvorišč za potrebe gostinstva, pri čemer je treba računati tudi z bodočim novim dostopom na grajsko pobočje in na grad skozi obe dvorišči. Za pomožne gostinske prostore je treba pritegniti del desne stavbe (Mesti trg 3).

b) I. nadstropje se v srednjem delu uredi za reprezentančne namene mesta ob ohranitvi oziroma rekonstrukciji celotne notranjosti v historičnem ambientu, z odstranitvijo obstoječih nebstvenih oziroma funkcionalno in arhitektonsko kvamnih gradbenih delov (delilnih sten itd.).

c) Glede prostorov v II. nadstropju velja isto, kot je povedano pod tč. b) s tem, da se v obcestnem traktu urede prostori za predsedstvo Mestnega sveta, sobe na dvorišnji strani pa s posebnim dostopom urede za primerne funkcionalne potrebe, na primer za Spomeniški referat.

č) Glavna fasada proti Mestnemu trgu naj se v svojem celotnem pritličju rekonstruira tako, da se ob primernem popllemenitvanju arhitektonskih elementov (zlasti oken) po oblikah in materialu čimbolj približa značaju prvotnega historičnega lica.

d) Dvoriščne fasade naj v oblikah okenskih odprtin v celoti ohranijo svoj prvotni značaj. Glede obstoječih mostovžev v II. nadstropju pa je treba po predhodnih sondažah ugotoviti možnosti za njihovo odstranitev, kar bi bilo zeleno glede na ureditev dvorišča za gostinske potrebe in glede na to, da funkcionalno niti niso potrebni in opravičljivi. V arhitektonsko-historičnem pogledu pa ne predstavljajo nikakršne posebne vrednote.

e) V zvezi z urejevanjem dvorišča se predvidi nov dohod na Grad skozi nje po novem odprtem stopnišču ob grajskem pobočju, ki bi hkrati omogočilo arhitektonsko in funkcionalno boljše ureditev prostora pred obstoječim zakloniščem pod grajskim hribom.

4. Ostrešja. Sedanja ostrešna konstrukcija je v veliki meri dotrajana. Pomeni veliko nevarnost v primeru požara in tudi neracionalno izrabo prostora. Povsod tam, kjer so razpetine dovolj velike, naj bi se ob ohranitvi sedanjega zunanega videza za nosilna konstrukcija nadomestila z železobetonskimi lokji in prostor v notranjstvi izkoristil za namestitvev maket in druge urbanistične in sorodne dokumentacije

III. IZVAJANJE PROGRAMA

A. Opravljeni del programa

Zgoraj okvirno naveden program se dejansko že izvaja od jeseni leta 1954 naprej, pričeni z

a) renovacijo in delno rekonstrukcijo glavne sejne dvorane v osrednji zgradbi za nove potrebe okrajnega ljudskega odbora;

b) renovacijo in delno rekonstrukcijo (opreme) male sejne dvorane v desni sosednji hiši;

c) ureditvijo garderobe in sanitarnih za obe sejni dvorani (v desni hiši Mestni trg 7);

d) rekonstrukcijo in ureditvijo nove razstavne dvorane v II. nadstropju začelnega trakta osrednje hiše;

e) zavarovanjem začelnih traktov osrednje zgradbe in Cavlejeve hiše zoper zamakanje od grajskega pobočja z istočasno napravo novih zaščitenih opornih zidov ob pobočju ter ureditev pobočja samega z novimi dostopi, terasami itd.;

f) izgraditvijo novih kletnih prostorov v levi (Cavlejevi) hiši, ozir. pod njenim dvoriščem za novo termično centralo za vse tri zgradbe »Magistrata«;

g) vgraditvijo nove kotlarne s parnimi kotli (s kapaciteto za vse tri zgradbe) in s pripadajočimi železobetonskimi rezervoarji za tekoče gorivo ter pripadajočimi pomožnimi prostori in napravami ter dimniki;

h) rekonstrukcijo enega izmed dvorišnih traktov Cavlejeve hiše za skladišča za potrebe arhiva (z vgraditvijo novih železobetonskih stebrov (4 etaže) arhivske skladiščne opreme, instalacijami, razsvetljave in kurjave itd.) s skladiščno ploščino ca. 250 m²;

i) rekonstrukcijo in popolno obnovo fasad na dvorišču Cavlejeve hiše (izvršena ca. 80-odstotno);

j) rekonstrukcijo in asanacijo pritličja traktov ob dvorišču Cavlejeve hiše (izvršeno 50-odstotno);

k) rekonstrukcijo sanitarnih prostorov v vseh etažah Cavlejeve hiše (naprava povsem novih sodobnih sanitarij);

l) rekonstrukcijo naprav in nadeljav bivše telefonske centrale Magistrata in centralne naprave za pogon mestnih ur s premetitvijo teh naprav v nove prostore v pritličju Cavlejeve hiše k novi vratarski loži;

m) ureditvijo prostora za novo trafo-postajo v pritličju Cavlejeve hiše s pripadajočimi kabelskimi dovodnimi kanali in z ventilacijsko napeljavo.

Dosedanji stroški navedenih del znašajo ca. 90.000.000 din.

B. Nadaljnji operativni plan programa

Izmed pogojev za izvedbo del v notranjosti in na fasadah sta glavna pogoja že izpolnjena. Z napravo podtalne kurilnice in deponije kuriliva, z ureditvijo enotnega instalacijskega jedra in z asanacijo stika med zgradbo in pobočjem je omogočen prehod k obsežnejšim delom na sami zgradbi.

Drugi pogoj za smotrno izvedbo del je izpraznitev tistih prostorov, ki naj bi se adaptirali za nove namene po perspektivnem programu. Ta pogoj je prav tako v velikem delu že dosežen, glede trgovskih lokalov v pritličju desne zgradbe in v sosednji zgradbi (št. 2 in 3) pa bo v kratkem dosegljiv; prav tako glede glavnega pravobranilstva.

Večja težava bo z izpraznitvijo prostorov, ki so zdaj zasedeni po arhivu, kolikor ni predvidena še nadaljnja namemba teh prostorov za arhivska skladišča. Za izpraznitev teh prostorov (ca. 2000 tekočih metrov arhivalij) je napravljen poseben

investicijski program za Ciril-Metodovo 20, ki se obravnava posebej. Kolikor izpraznitev Magistratnih prostorov po navedenem programu (Ciril-Metodova 20) ne bi bila v doglednem času izvedljiva, jo je treba doseči s provizorično rešitvijo na samem Magistratu. Ta rešitev je dosegljiva s tem, da se po programu predvidene adaptacije podstrešnih prostorov izvedejo statično in požarno varnostno tako, da bo v njih možna namestitev 1200 tekočih metrov arhivalij, ki se umaknejo iz dosedanjih sob, za ostalih 800 tekočih metrov pa se provizorno uredi tako imenovana Francoska soba s sosednjimi sobami.

Ker je treba realno računati s tem, da program Ciril-Metodova 20 ne bo dovolj hitro izvedljiv (vezan je na izpraznitev vsaj 4 stanovanj in na precej obsežne adaptacije), je treba etapa predvideti s provizoriji na samem Magistratu.

V tem primeru so etape naslednje:

I. etapa

V levi zgradbi: naprava novega, dvonadstropnega skladišča na železobetonskih lokih v podstrešju in prenos arhivalij iz Francoske sobe in sosednjih sob v ta prostor; ureditev stopnišča, tlakovanje dvorišča, fasadiranje proti cesti.

V srednji zgradbi: naprava sanitarnih prostorov v bivši telefonski centrali, rušenje obokov in prezidov v nekdanji dvorani skupščine meščanov in priprava restavratorskih del v tej dvorani, obenem s pripravo ustreznih instalacij.

V desni zgradbi in na št. 3: popolna izvedba programa v vsem pročelnem traktu, vključno z ostrejšim in v pritličjih, fasadiranje na cesti. Dokončanje teras pod Gradom.

II. etapa

Srednja zgradba: rekonstrukcija stopnišča, rušenje prizidkov v II. nadstropju, prestavitve Narcisa, izdelava pritlične kleti, zamenjava tlakov po izvršenih sondažah. Rekonstrukcija ostrejša. Fasadiranje proti cesti. Obnova zgratitov.

Desna zgradba: dokončanje dvorišnih traktov v I. in II. nadstropju. Fasadiranje dvorišča.

Zaključek del v srednji in desni zgradbi.

III. etapa

V levi in srednji zgradbi: rekonstrukcija bivše gledališke dvorane in vseh prostorov nad njo, vključno z napravo lokov v podstrešju na tak način, da je možni prostori nad dvorano uporabiti provizorno za skladišča in brez večjih adaptacij v zadnji etapi iz dvorane v II. nadstropju izdelati dvorano za stalne razstave. Dvorana v I. nadstropju se že do kraja izdelala kot restavrirana gledališka dvorana, ki se funkcionalno nameni za čakalnico k poročni dvorani in lahko uporablja tudi kot rezervna sejna dvorana. Obenem se do kraja izdelala sama poročna dvorana kot restavrirana dvorana skupščine meščanov. V II. nadstropju se dokončajo sanitarije. Fasadiranje pod Gradom. Sledi izpraznitev arhiva iz desne zgradbe.

IV. etapa

Leva zgradba: po izpraznitvi arhiva iz provizorija Francoske sobe s sosednjimi sobami in iz ostrejših (po programu Ciril-Metodova 20), izdelava II. nadstropja v dvorano za stalne razstave, podstrešnih prostorov pa za hrambo maket in druge urbanistične dokumentacije mesta Ljubljane.

Zaključek del v levi zgradbi.

IV. FINANČNI PROGRAM

Iz pripravljene osnutka investicijskega programa za vsa rekon-

strukcijska in asanacijska dela na treh zgradbah Magistrata, vključno tudi rekonstrukcijska dela na delih sosednjih zgradb Mestni trg 3 in 4 (ki so predvidena zaradi ureditve novega rotovškega gostinskega obrata v hišah Mestni trg 2 in 3), so razvidne naslednje finančne potrebe tako za dela, ki so bila doslej izvršena, kakor tudi za še potrebna dela, in sicer:

	din
gradbena in obrtniška dela Ciril-Metodova 27	72,652.000
gradbena in obrtniška dela Mestni trg 2	26,469.000
gradbena in obrtniška dela Mestni trg 2, 3 in 4	85,743.000
ureditev teras pod Gradom	24,671.000
instalacije elektrike, vodovoda, plina in kanalizacije	12,000.000
oprema kotlarne in ureditev centralne kurjave in prezračevalnih naprav	25,000.000
nakup stanovanja in ene sobe	4,440.000
nova ureditev drvarnic v zgradbah Mestni trg 3 in 4	1,500.000
selitev telefonske in nove centrale	1,600.000
oprema Mestnega sveta (pohištvo)	20,000.000
oprema Mestnega arhiva (pohištvo in police)	11,792.000
stroški projektiranja in nadzor	14,336.000
Skupaj	301,054.000

Od zgornjega zneska odpade na investicije, ki so bile doslej že izvršene v smislu zgornjega poročila skupaj 89,500.000

Stroški investicij, ki naj se predvidoma izvršijo v letih 1961, 1962 in 1963 so preračunani na skupni znesek	211,554.000
Razdelitev celotnih stroškov (301,054.000) po uporabnikih je predvidena takole:	
Mestni svet	146,000.000 din
Mestni arhiv	88,256.000 din
Spomeniški referat	7,992.000 din
Restavracija	58,761.000 din
Skupaj	301,054.000 din

Podrobnejši izkaz te razdelitve je takle:

Mestni svet:	v tisoč din
10 % gradb. del Mestni trg št. 27 (mala dvorana)	6,401
dela v hiši Mestni trg 1	26,469
dela v hiši Mestni trg 2 (-14 % za spomeniški referat)	38,674
oprema prostorov terase pod Gradom	20,000
47,8 % in delež od skupnih stroškov	24,671
Skupaj	29,840

Spomeniški referat:	
dela v hiši Mestni trg 2 (14 % od 44,970.000)	6,296
2,70-odstotni delež na skupnih stroških	1,686
Skupaj	7,982

Mestni arhiv:	
90 % investicijske vsote Mestni trg 27	57,611
oprema prostorov	11,792
30,2-odstotni delež skupnih stroškov	18,853
Skupaj	88,256

Restavracija:	
dela investicijske vsote Mestni trg 2, 3, 4	40,773
nakup stanovanj ter drvarnic	5,940
19,3-odstotni delež skupnih stroškov	12,048
Skupaj	58,761

Opomba: a) stroški opreme restavracije so predmet investicijskega programa za restavracijo;

b) kot skupne stroške imenujemo seštevke stroškov:

instalacije	12,000.000 din
kotlarne	34,401.000 din
selitve	1,690.000 din
študija, projektiranja in nadzora	14,336.000 din
Skupaj	62,427.000 din

Način finansiranja in izgradnje

Mestni svet mora pripraviti za investicijo (po odbitku že opravljenih del) še znesek 211,554.000 din. Del teh sredstev (58,761.000 din ali ca. 28 %) bo vrnjenih z najemnino za gostišče. Slednja bo znašala mesečno 550.000 din ali letno 6,600.000 din, kar ustreza anuiteti posojila 58 milijonov 761.000 din

na 9 let z 1 % obrest. mero na 10,5 let s 3 % obrest. mero na 12 let s 5 % obrest. mero na 14 let s 7 % obrest. mero

Ker pa bo investitorju ostajalo po odbitku prispevka za stanovanjski sklad le 20 %, t. j. letno 1,320.000 din, bi to ustrezalo anuiteti posojila 58,761.000 din:

na 59 let z 1 % obrestno mero, preko 100 let z 2 % obrestno mero.

Prvi izračun anuitet nam kaže družbeno rentabilnost investicije v gostišče, drugi izračun pa investitorjevo individualno rentabilnost, ki je nizka spričo predpisa o odvajanju prispevka za stanovanjski sklad.

Glede časovne označitve del smo že omenili, da se je programirana investicija pričela leta 1954 s prehodom iz investicijskega vzdrževanja na kompleksnejša dela. Do danes je bila ca. 30 % investicijskega zneska že realizirano — od tega 10 milijonov po parcialnem programu za kotlarne na Magistratu. Zaključek programiranih del v celoti predvidevamo sredi leta 1963. Pri investiranju bodo imeli posamezni sestavni deli investicije naslednji vrstni red:

1. Mestni trg 27 in podstrešja za potrebe Mestnega arhiva (arhiv ima danes prostore tudi po ostalih zadnjih objektih in je njihova izpraznitev pogoj za začetek del);

2. Mestni trg 1 in 2 (da ne bi trpelo poslovanje Mestnega sveta, je treba čimprej rešiti vprašanje prostorov zanj — analogno mora tudi poročna dvorana hitro dobiti prostor, ker svojega »obratovanja« ne more prekiniti);

3. Mestni trg 3 in 4 za potrebe gostišča.

Hitro izvedbo investicijskih del nedvomno ovira tesnost prostora, ki ne dopušča večjih dovolov gradiva in koncentracije delavcev.

Na osnovi zgornjega zaporedja del lahko približno določimo investicijske tranše za posamezna dela:

	din
v 1961. letu bo potrebno za Mestni arhiv	45,210.000
za Mestni svet	37,892.000
Skupaj	83,102.000
v 1962. letu bo potrebno za Mestni svet	73,027.000
za spomeniški referat	7,282.000
Skupaj	80,309.000
v 1963. letu bo potrebno za restavracijo	48,143.000
Skupaj	211,554.000

Svet za urbanizem predlaga:

1. da se izgradnja »Magistrata« proglasi za skupno nalogo vseh občin na območju mesta,

2. da se nadaljnja izgradnja izvršuje v zgoraj omenjenih 3 etapah, in sicer v letu 1961, 1962 in 1963. V letu 1961 naj se zagotovi v proračunu Mestnega sveta 60.000.000 din.

Finansiranje nadaljnjih etap v letu 1962 in 1963 naj se planira ozir. določi v proračunih za ta leta.

Izgradnja industrijske pekarnice

Obrazložitev je dal dr. Štefan Soba, predsednik sveta za industrijo.

Program za izgradnjo živilskega kombinata v Zalogu, ki je bil postavljen v letu 1959, je v I. etapi predvideval gradnjo industrijske avtomatične pekarnice z dnevno kapaciteto 25 ton kruha, tovarne testenin s kapaciteto 11 ton in keksarne s kapaciteto 6,5 ton na dan, v nadaljnjih etapah pa gradnjo mline z dnevno kapaciteto 60 ton in gradnjo silosa kapacitete 2000 vagonov.

Začetkom leta 1960 je bil izdelan in potrjen investicijski program za prvo navedene 3 objekte, ki se je glasil na naslednjo predračunsko vrednost:

za tovarno testenin	296.579 m/din
za pekarno	398.137 m/din
za keksarno	325.592 m/din
Skupaj	1.020.308 m/din

Podjetje »Zito« se je s tem programom udeležilo razpisanega XXXVI. natečaja za posojilo iz splošnega investicijskega sklada. Natečaj še ni rešen. Investicijska banka je zaenkrat vzela v postopek zahtevke za prvo navedena dva objekta, dočim je vprašanje financiranja gradnje keksarne odloženo. Za pekarno se je naknadno našla ustrežnejša lokacija, možnost cenejše izvedbe pa se je pokazala tudi za tovarno testenin. Zaradi tega je podjetje »Zito« predložilo dopolnilni investicijski program, ki ga je priznala tudi banka. Nova predračunska vrednost znaša

za tovarno testenin	228.100 m/din
za pekarno	353.700 m/din
Skupaj	581.800 m/din

Z Investicijsko banko se vodijo razgovori v tem smislu, da bi se za ta dva objekta priznal značaj samofinanciranja preko OIF. V tem primeru bi se potrebna obratna sredstva v višini 61.216 m/din podjetju

Izgradnja Mestne plinarne

Obrazložitev je dal dr. Štefan Soba, predsednik sveta za industrijo.

Investicijski program za gradnjo nove plinarne je bil potrjen v marcu 1957 ter zajema gradnjo in opremo vseh potrebnih objektov in naprav s tem, da upravno poslopje in del delavnic ostane še nadalje v starih prostorih plinarne. Prvotna predračunska vrednost investicije je znašala skupno 264.833.000 din, za njeno financiranje pa je bilo odobreno

iz OIF	50 %	132.416.000
lastna sredstva	34 %	90.000.000
udeležba OLO	16 %	42.417.000
Ljubljana		
Podjetje je z gradnjo pričelo že v letu 1959, čeprav še ni razpola-		

galo s konkretnimi glavnimi projekti za vse objekte in naprave. Ker investicijski program izvira iz leta 1957, je razumljivo, da so se pri izdelavi glavnih projektov zaradi porasta cen pojavile precejšnje podražitve in dodatna investicijska dela, ki v prvotnem programu niso bila predvidena. Največja podražitev nastopa pri plinovodih zaradi porasta cen litoželeznih cevi in spremembe profila za del tega omrežja od 300 na 400 mm ϕ . Nadaljnja podražitev nastopa pri trafo postaji, ker je bilo nujno, da se v sklopu plinarne zgradi lastna trafo-postaja. Vse podražitve in dodatna dela so bila potrjena z dopolnilnim programom in sicer v naslednji višini:

Prvotni nov raz-
program program lika

	prvotni program	nov program	raz- lika
gradbena dela	91.854	119.354	+ 27.500
uvozna oprema	89.123	89.123	—
domaća oprema in montaža	79.848	102.567	+ 22.719
ostalo	4.008	6.468	+ 2.460
Skupaj	264.833	317.512	+ 52.679

Izgradnja plinarne je v glavnem dovršena, ni pa dokončana izgradnja plinovodnega omrežja, ki jo je oviralo predvsem slabo vreme v drugi polovici leta 1960 in tudi rekonstrukcija Celovške ceste. Vsekakor pa bodo vsa dela dokončana do 1. aprila 1961. Takrat naj bi stara plinarska prenehala s proizvodnjo, nova pa stavljena v poskusno proizvodnjo. Polovična kapaciteta nove plinarne pa se medtem vendarle že izkorišča.

Izven potrjenega programa bo treba še ojačati plinovod preko Linhartove ceste, kar bo zahtevalo nadaljnjih ca. 50.000 m/din, tako da po-

dodelila v obliki posojila iz OIF. Kolikor pa ta značaj financiranja ne bo priznan, bo treba po obstoječih predpisih pri črpanju inv. sredstev iz posameznih virov financiranja dodatno izločiti 25 % za obratna sredstva, s tem pa se bo investicija podražila za 145.000 m/din skupno za oba objekta. Investicijska banka se tozadevno še ni odločila. Zaradi nujnosti je zaenkrat dodelila samo devizni kredit za uvoz opreme iz Italije za tovarno testenin, s tem da naj dinarsko vrednost opreme vplača investitor vnaprej. Devizni kredit je bil v načelu odobren tudi že za pekarno in sicer za opremo iz Nizozemske, vendar pa tozadevno še ni dokončne odločitve, ker se je za opremo pojavil domač ponudnik, in sicer podjetje »Termoelektra«, ki bi stroje za pekarno izdelovalo po nemški licenci.

Za gradnjo pekarnice je predvidena naslednja dinamika investicijskih vlaganj:

v letu 1961	114.000 m/din
v letu 1962	239.700 m/din
Skupaj	353.700 m/din

Za delno kritje sredstev za leto 1961 v izkazani višini 114.000 m/din bo podjetje prispevalo iz lastnih sredstev, iz sredstev Uprave žitnih silosov in iz računa »pekovskega dinarja« 45.000 m/din tako, da ostane še

nezgotovljeno	69.000 m/din
---------------	--------------

Svet za industrijo predlaga,

1. da se izgradnja industrijske pekarnice proglasi za skupno nalogo vseh občin na območju mesta;

2. da se vsota v višini 69.000.000 dinarjev za gradnjo pekarnice financira iz sklada za preprečevanje alkoholizma.

Nadaljnje financiranje bo določeno v planu za leto 1962.

Kritje

— posojilo OIF	132.416 m/din
— sredstva podjetja	91.955 m/din
— investicijski sklad OLO	48.141 m/din
— Zavod za stan. izgrad. OLO	15.000 m/din
Skupaj	287.512 m/din

tako, da ostane nezagotovljenih 80.000.000 din, ki naj se v letu 1961 financirajo iz sklada za preprečevanje alkoholizma kot objekt, ki spada med skupne naloge vseh občin na območju mesta.

Pri tovarni »Saturnus« se bo po

Izgradnja počitniškega doma Zveze borcev v Banjolah

Obrazložitev je dal Franc Verhovšek, sekretar Okrajnega odbora ZB;

Okrajni odbor ZB NOV je pri analiziranju zdravstvenega stanja borcev prišel do spoznanja, da mnogi borci, izčrpani od vojnih naporov in povojnega dela, nimajo možnosti letnega oddiha in rekreacije, kjer bi si nabrali novih moči za nadaljnje delo. To zaradi tega, ker večina ustanov in manjših podjetij nima svojih sindikalnih in počitniških domov in preostanejo tem borcem za počitnice samo še hoteli, ki pa za borce zaradi njihovih premajhnih prejemkov ne pridejo v poštev.

Zaradi tega se je okrajni odbor ZB odločil, da začne graditi v Banjolah počitniški dom zaprtega tipa, kjer bo omogočeno letovanje tistim članom ZB, ki pri svojem podjetju nimajo sindikalnega doma. V ta namen je že pridobil zemljišče z za-

rekonstrukciji, vsaj pa z letom 1963, potreba plina nadalje povečala in sicer na 180.000 m³ mesečno, za kar bo treba v letu 1962 napeljati poseben nov plinovod (preko Savske in Dimačeve ceste) v predračunski vrednosti ca. 75 milijonov din, za kar pa še ni investicijskega programa. Z napeljavo tega novega plinovoda se bodo zagotovile tudi kapacitete za daljšo perspektivo, za nove gradnje v celnem vzhodnem delu mesta.

Višina finančnih sredstev, ki bodo potrebna za nadaljnjo etapo izgradnje v letu 1962, bo določena v planu za leto 1962.

silnimi objekti v Banjolah pri Pull, kjer se je že začela gradnja omenjenega doma.

V programu je izgradnja doma kapacitete 200 ležišč v lahkem paviljonskem sistemu s centralnim objektom, v katerem bosta jedilnica in kuhinja. Predvideni stroški celotne ureditve bodo znašali 70 milijonov din, kar znaša na ležišče 350.000 din. 10 milijonov ima okrajni odbor že zagotovljenih, primanjkljaj 60 milijonov pa predlaga, da zagotovijo občinski ljudski odbori okraja. Izračun prispevkov je napravljen po gospodarski moči občin in odpade na občine v območju mesta 35.052.000 din. Ostala sredstva prispevajo izvenljubljske občine. Dom naj bi financiral iz sklada za preprečevanje alkoholizma.

Gradnja se bo vršila v 1961. letu s presledkom 3 mesecev v poletni sezoni.

Izgradnja športnega parka v Tivoliju

Obrazložitev je dal Lojze Fortuna, predsednik sveta za telesno kulturo.

Športni park v Tivoliju se je pričel graditi l. 1957 po sklepu seje Sveta za telesno kulturo z dne 4. marca 1957. Ker je bilo to zemljišče neurejeno in močvirnato, je bilo potrebno najprej z obsežnimi drenajami pripraviti teren za gradnjo. V l. 1957 je bilo potrošenih za prva dela 7.700.000 din. V l. 1958 se je delo nadaljevalo in je bilo potrošenih skupno 49.882.000 din. Ta sredstva so se črpala iz Sklada za preprečevanje alkoholizma (38.582.000 din, Zvezni zavod za fizkulturo je prispeval 10.000.000 din in Uprava za zeleni pas 1.300.000 din). V l. 1959 so dela že tako napredovala, da je bilo treba poleg sredstev, ki so se izredno stekala, najeti posojilo pri Komunalni banki v znesku 63.523.515 dinarjev. Iz Sklada za preprečevanje alkoholizma je bilo porabljenih 18.013.614 din, nabiralna akcija Hokej kluba je prinesla 3.500.000 din, Zavod za socialno zavarovanje je prispeval iz Sklada za preventivo 3.500.000 din in Zvezni zavod znesek 44.000.000 din. Tako je bilo v l. 1959 porabljenih za gradnjo v Tivoliju 144.937.129 din.

V l. 1960, ko je bil objekt že toliko dograjen, da je deloma že služil svojemu namenu, so se dela nadaljevala, ni pa bilo mogoče doseči nobenih izrednih niti rednih sredstev in je moral Svet za telesno kulturo po sklepu in z garancijo OLO najeti pri Narodni banki LRS v Ljubljani namensko posojilo v znesku 100 milijonov dinarjev, od katerega posojila se je porabilo do konca l. 1960 skupno 74.407.875 din.

Do konca l. 1960 znašajo torej vložena sredstva v gradnjo športnega parka v Tivoliju skupno 276.933.246 din.

Mnogo sredstev je bilo vloženih

posredno za razna komunalna dela in za parkovno ureditev Tivolija, kar je bilo potrebno v povezavi z raznimi igrišči na celotnem objektu in za lepše okolje Muzeja NOB, ki leži v sredini tega objekta.

Za dokončanje tega športnega in rekreacijskega pomembnega objekta je še potreben znesek 217.141.000 din.

Kratek tehnični opis dosedanje in bodoče izgradnje:

Športni park obsega površino 140.000 m² in se deli v dva dela:

- površine za rekreacijo s športnimi napravami, do katerih je uveden svobodni pristop in
- stadion za športne igre z umetnim drsalniščem.

Na celotnem prostoru so izvršene vse komunalne naprave; kanalizacija, odvodnjavanje, vodovodna mreža, razsvetljava, ceste in poti ter zelene površine v smislu parkovne ureditve.

Rekreacijske površine obsegajo tele že dokončane objekte: dve igrišči za košarko, dve igrišči za roket, eno igrišče za odbojko, tri steze za balinanje, eno ploščo za kotalkanje, osem tenis igrišč, sankanje s 600 m dolgo progo, travniki za razne igre in smučanje.

Pred dokončanjem je otroško igrišče, ki ima osem gugalnic, štiri vrtiljake, peskanico, senčno lopo, plezalna, plezalne kope, bazen itd.

Na južnem delu parka je situirana atletska steza s štirimi progami in nogometnim igriščem v velikosti 65 x 105 m. Na tem objektu so napravljena vsa groba dela, potrebno pa je na nogometnem igrišču končno planiranje s humusom in sejanjem trave. Atletska steza pa obrobiti in posuti z lešem.

Na stadionu so bila do sedaj zaključena vsa zemeljska dela in dela v terenu kakor: kanalizacija, drenažiranje z odvodnjavanjem, položena

so kanalske proge za namestitve električnih kablov (razsvetljava in ozvočenje) in napeljana je vodovodna mreža.

Plošča umetnega drsališča. Na njej je izvršen betonirani obodni zid z montažnim jaškom za montažo hladilnih cevi s snežnimi jamami, na površini drsalne plošče 30 x 00 m je izvršena v globini 2 m specialna drenaža in nasut meterski sloj gramoza.

Betonska tribuna je v grobem izvršena, potrebne so še dostopne stopnice, izvršiti prekritje s ploščicami in namestiti varovalne ograje.

Na južnem delu tribune so v gradnji sanitarije, za katere so izvršena zemeljska dela, priključki na kanalizacijo, zabetonirani temelji, potrebno pa je dokončati stavbo.

Montažna tribuna je v celoti dovršena in ima kapaciteto 3000 obiskovalcev — v celoti bosta obe tribuni, betonska pod pobočjem in montažna na nasprotni strani lahko sprejeli 8000 obiskovalcev.

Strojna oprema za umetno drsališče je nabavljena (»LINDE«), in sicer: kompresorji z močjo 450 KCL, črpalke s potrebnimi elektromotorji, merilnimi napravami in avtomatiko, hladilne cevi v dolžini 24 km in oprema za trafo-postajo. Od strojne opreme so v delu le še: tlačne posode za shranjevanje in hlajenje amoniaka in zasuniki.

Po programu je izvršiti še naslednja dela: dograditi ploščo umetnega drsališča z montažo hladilnih cevi, dokončati betonsko tribuno, urediti igrišča ob ploščadi umetnega drsališča (rokomet, košarka, tenis, odbojka), dokončati dvojce sanitarij pri tribuni na spodnji ploščadi in pri tenis igriščih, dokončati ograjo okrog stadiona z ureditvijo dohodov in montažo železne tribune. Vsa ta dela bodo veljala po predračunu 87.400.000 din.

Izgradnja Trga na debelo

Obrazložitev je dal Janez Nedog, predsednik sveta za tržišče.

Komunalnemu podjetju v izgradnji »Trg na debelo« Ljubljana, ki je bilo ustanovljeno v letu 1959, je bila postavljena naloga, da zgradi potrebne skladiščne prostore za sprejem, sortiranje in embalaranje ter hrambo kmetijskih pridelkov, katere bi uporabljali proizvajalci kmetijskih artiklov, trgovci-grosisti in detajlistična trgovina. Lokacija Trga na debelo je zelo ugodna glede na veliko potrošnje teh artiklov v mestu Ljubljana in širši okolici ter tako predstavlja glavni preskrbovalni center z živili tudi za večji del Slovenije. V sklopu izgradnje živilskega centra je Republiška revizijska komisija v maju leta 1959 potrdila investicijski program za I. fazo, ki obsega izgradnjo glavne manipulatorske tržne hale in montažo. Prvotna Predračunska vrednost investicije je znašala 235.860.000 din. Sredstva za izgradnjo tega objekta so bila odobrena iz naslednjih virov:

	din
— iz OIF	110.360.000
— udeležba iz RIF	60.000.000
— udeležba OLO Ljubljana	10.400.000
— iz invest. sklada ObLO Ljubljana-Center	54.600.000
Skupaj	235.360.000

Pri izdelavi glavnega projekta se je prvotna predračunska vrednost povečala od 235.860.000 din na 311.500.000 din, torej za 75.700.000 dinarjev kot posledica porasta cen gradbenemu materialu, povišanja plač in dodatnih investicijskih del (rampe, nastrešek nad rampami). Celotni znesek podražitev je bil vnešen v investicijski program za II. fazo

Za vse objekte stadiona so izvršeni in tudi odobreni vsi načrti. Nujno je pričeti z gradnjo upravne zgradbe, ki je situirana na severnem delu stadiona.

V tej zgradbi bo strojnica za umetno drsališče, kotlarna in trafo-postaja in skladišča s delom pokrite tribune za ca. 600 gledalcev. Nadalje bodo v tej zgradbi tudi prostori za upravo, klubski prostori z bifeji, garderobe, javne sanitarije itd.

Investicijska vsota za to zgradbo je preračunana na znesek 130.000.000 dinarjev in sicer 65.000.000 din za grobo izgradnjo in 65.000.000 din za dokončanje.

Za to upravno zgradbo je izvršen in odobren investicijski program, idejni načrt pa je tudi izvršen, ni pa še bil predložen v revizijo.

Za redno funkcioniranje celotnega objekta, predvsem pa umetnega drsališča, kjer se bodo v poletnem času vršile lahko tudi razne druge prireditve (košarka, odbojka, rokomet, namizni tenis itd.) večjega obsega z republiško, medrepubliško, državno ali celo mednarodno udeležbo, je potrebno, da se čimprej prične z gradnjo upravne zgradbe.

Svet za telesno kulturo je na svoji seji dne 19. januarja 1961 razpravljal o dosedanjih izvršenih delih na športnem parku v Tivoliju, kakor tudi o nadaljnjih potrebah za dočanje, ter

predlaga sprejem sklepa, da se športni park v Tivoliju proglasi za skupno nalogo vseh občin na območju mesta in da se za leto 1961 za dokončanje objekta zagotovijo sredstva iz sklada za preprečevanje alkoholizma v znesku 100.000.000 din. del sredstev sklada v znesku 50.000.000 din pa prepusti občinam za izgradnjo ozir. rekonstrukcijo športnih oz. rekreacijskih naprav v posameznih občinah.

izgradnje.

V I. fazo izgradnje spada tudi investicijsko posojilo za nakup stanovanj, nakup parcel za potrebe fizikturnega poligona in za preseleitev zidane barake za premožni po pogodbi z JLA v zvezi z izpraznitvijo zemljišča, na katerem se gradi tržna hala. V ta namen je bilo podjetju odobreno posojilo iz investicijskega sklada OLO v znesku 29.364.000 din. Od skupnega zneska odobrenih posojil v višini 265.224.000 din je bilo do konca leta 1960 izkoriščeno 224.304.000 din, ostanek sredstev bo uporabljen v prvih mesecih letošnjega leta.

Investicijski program za II. fazo izgradnje, ki naj bi se realiziral v letu 1961, je bil potrjen v januarju 1960 in obsega:

	din
— gradnjo dveh hladilnic	315.000.000
— gradnjo pisarniškega prizidka	20.500.000
— podražitve in več dela za I. fazo izgradnje	75.700.000
Skupaj	411.200.000

Za podražitve, ki izvirajo iz I. faze izgradnje v letu 1960, so bila odobrena sredstva v višini 75.619.000 dinarjev iz investicijskih skladov občin na območju mesta Ljubljana in investicijskega sklada OLO.

Z ozirom na to, da kljub našim intervencijam pri Državnem sekretariatu za blagovni promet FLRJ nisimo uspeli izposlovati nobenih sredstev iz OIF za hladilnici in pisarniški prizidek, katerih predračun znaša skupaj 335.000.000 din, bo treba del teh investicij odložiti na leto 1962, v letu 1961 pa naj bi se zagotovila izvedba naslednjega minimalnega programa:

1. Hladilnica

— gradbena dela	32.343.000 din	
— obrtniška dela	48.500.000 din	
— instalacije	5.605.000 din	
— hladilna omara	43.500.000 din	
— inst. elektr. za moč	6.798.000 din	
— trafopostaja — gradbena dela	1.200.000 din	
— trafopostaja — oprema	4.233.000 din	
telef. kabelska mreža	3.280.000	147.959.000 din

2. Pisarniški prizidek

3. Oprema (po predračunu)		20.500.000 din
— garderobne omarice, 30 kom.	745.000 din	
— tehtnice, 8 kom.	2.880.000 din	
— elektrocar, 1 kom.	1.800.000 din	
— 1 tovorni avtomobil TAM	3.400.000 din	
— pisarniška oprema, 8 garnitur	859.000 din	
— pisalni stroj	250.000 din	
— teleprinter	792.000 din	10.726.000 din

4. Podražitve in ostali stroški (izven predračuna)

— garderobne omarice	254.000 din	
— tehtnice	1.320.000 din	
— baterijski viličarji	5.100.000 din	
— elektrocar	700.000 din	
— pisalni stroj	60.000 din	
— teleprinter	158.000 din	
— odplačilo anuitet	3.000.000 din	
— plača in ostali posl. stroški	15.000.000 din	25.592.000 din

Potreba sredstev za leto 1961 skupaj 204.277.000 din

Od tega bo podjetje pokrilo iz lastnih sredstev nastale podražitve v znesku 25.592.000 din

Ostane še nezagotovljeno 179.185.000 din

Svet za tržišče predlaga:

1. da se izgradnja Trga na debelo proglasi za skupno nalogo vseh občin na območju mesta;

2. da se za delno kritje primanjkljaja sredstev v letu 1961 finansira znesek 120.000.000 din iz sklada za preprečevanje alkoholizma.

Nadaljnje finansiranje bo določeno v planu za leto 1962.

Predlog za posojilo iz investicijskih skladov občin na območju mesta za ureditev ljubljanskega železniškega vozlišča na Titovi cesti kot skupne naloge vseh občin v mestu

Obrazložitev je dal ing. Marijan Prezelj, predsednik Sveta za komunalne zadeve.

Neodložljiva potreba ureditve ljubljanskega železniškega vozlišča, predvsem pa ureditev sedanjih nivojskih križanj na Titovi in Celovski cesti, ki jo terja vedno bolj naraščajoči domači in inozemski tranzitni turistični promet, narekujeja pričetek del za izgradnjo podvoza na Titovi in Celovski cesti v letu 1961. Pri teh delih, ki bodo zahtevala velika sredstva, bodo finančno udeleženi poleg skupnosti železniških podjetij Ljubljana in Uprave za ceste LRS tudi Okrajni ljudski odbor Ljubljana (ki je zadevni sklep

ObLO	Število	m ²	din
Ljubljana — Center	18	6411	362.000.000
— Bežigrad	13	3373	52.000.000
— Šiška	1	90	8.000.000
Skupno	32	9874	420.000.000

Stroški rušenj vseh navedenih objektov so predvideni na ca. 170 milijonov din. Računa pa se, da se bodo v glavnem krili s prodajo uporabnega materiala.

Za uspešno izvajanje gradnje je potrebno pravočasno urediti vse komunalne instalacije in naprave, in sicer: lokalno kanalizacijo, elektriko, plin, telefon, vodovod, javno razsvetljavo in ureditev trolejbusnih vodov. Stroški za vsa ta dela znašajo 308.000.000 din, ki se bodo le v manjši meri krili s sredstvi samih priza-

sprejel na 1. skupni seji okrajnega zbora in zbora proizvajalcev z dne 1. avgusta 1958) in prizadete ljubljanske občine. Po planu del, ki ga je pripravila Direkcija za ureditev ljubljanskega prometnega vozlišča, se bodo predela in pripravljala dela za ureditev podvozov pričela š 1. aprilom 1961, in sicer z rušenjem zgradb št. 8, 10 in event. 14/a ter prostorov nekdanjega velesajma na Celovski cesti in zgradb št. 35 in 37 na Titovi cesti. V zvezi z rušenjem teh in ostalih zgradb bo potrebno nadomestiti 10 stanovanj s 546 m² površine v občini Ljubljana-Siška, 27 stanovanj s 1130 m² površine v občini Ljubljana-Bežigrad in 54 stanovanj z 2941 m² površine v občini Ljubljana-Center. Finansiranje teh nadomestnih stanovanj prevzame OLO Ljubljana z najetjem posojila pri republiškem stanovanjskem skladu in stanovanjskih skladih prizadetih občin.

Stroški za nadomestna stanovanja so predvideni po občinah:

— v občini Ljubljana	
— Center	212.000.000 din
— Bežigrad	72.000.000 din
— Šiška	39.000.000 din
Skupno	323.000.000 din

Nadaljnje breme, ki ga nosi OLO Ljubljana in delno prizadete občine, je nadomestitev poslovnih prostorov (pisarn in lokalov) ter skladišč in delavnic. Porazdelitev objektov, prostorov in potrebnih sredstev je naslednja:

ObLO	Število	m ²	din
Ljubljana — Center	18	6411	362.000.000
— Bežigrad	13	3373	52.000.000
— Šiška	1	90	8.000.000
Skupno	32	9874	420.000.000

detih organizacij, glavno breme stroškov nosi okrajni ljudski odbor Ljubljana.

Poleg urejevanja stanovanjskih problemov in komunalnih instalacij pa je potrebno v letu 1961 pričeti tudi z deli, ki bodo omogočila odvodnjavanje podvoza na Titovi cesti. V to svrhu je potrebno dograditi kanal po Vilharjevi cesti, tako imenovani A 4 in dalje po Grablovičevi ulici, ker priključek na obstoječi kanal, ki odvodnjava severno področje Ljubljane, zaradi nezadostnih kapa-

citet razbremenilnika od Smartinske ceste do iztoka v Ljubljano ni možen, oz. dopusten. Stroški za ta dva kanala znašajo:

	din
po Vilharjevi cesti	208.000.000
po Grablovičevi ulici	290.000.000
Skupno	498.000.000

Stroške teh kanalov, ki bodo reševali z nadaljnjo izgradnjo kanala A4 tudi problematiko kanalizacije se-

Skupni stroški vseh navedenih del znašajo:

1. Nadomestna stanovanja	323.000.000 din
2. Poslovni prostori	420.000.000 din
3. Komunalne instalacije	308.000.000 din
4. Zbirni kanali	498.000.000 din
5. Lokotovorni kolodvor	200.000.000 din
Skupaj	1.749.000.000 din

Za kritje teh potreb predvideva Okrajni ljudski odbor Ljubljana najetje naslednjih posojil:

a) pri Republiškem stanovanjskem skladu 50 % od 323.000.000 din	161.500.000 din
b) pri občinskih stanovanjskih skladih (Center, Bežigrad, Siška) 50 % od 323.000.000 din	161.500.000 din
c) iz investicijskega sklada OLO Ljubljana (proračun OLO Ljubljana)	150.000.000 din
d) iz investicijskih skladov ljubljanskih občin	120.000.000 din
e) pri Mestni hranilnici ljubljanski	700.000.000 din
Skupna posojila	1.293.000.000 din
f) nepredvidena sredstva	456.000.000 din
Skupno	1.749.000.000 din

Nekritih stroškov v letu 1961 ostane 456 milijonov din. Upoštevati pa je treba, da je za celokupno izvedbo podvozov predvidena doba 2 let in bo manjkajoča oz. nekrita sredstva v l. 1961 treba predvideti in oskrbeti v l. 1962. Znesku 456 milijonov din pa bo potrebno pristeti še znesek za gradnjo nadomestnih objektov podjetja »Globus«, ki je predviden v višini 170 milijonov din, ki se časovno finansira iz drugih virov in ga bo treba predvidoma odplačati v 5 letih.

Za zagotovitev izvedbe podvozov po predvidenem planu del predlaga svet za komunalne zadeve Mestnemu svetu, da sprejme sklep, da se za del stroškov ljubljanskega železniškega vozlišča, ki je tudi skupna naloga vseh občin na območju mesta, najame posojilo v znesku 120.000.000 dinarjev pri občinskih investicijskih skladih in porazdeli skladno s sredstvi teh skladov na posamezne občinske sklade takole:

ObLO Ljubljana	din
— Center	58.200.000
— Bežigrad	24.500.000
— Moste	13.200.000
— Siška	14.300.000
— Vič-Rudnik	9.800.000
Ljubljanske občine skupaj	120.000.000

Posojilo najame okrajni ljudski odbor.

Anuitete bo odplačeval okrajni ljudski odbor.

Po obširni razpravi je Mestni svet soglasno izglasoval vse navedene predloge.

1.

Na podlagi 1. odstavka 22. člena v zvezi s 4. odstavkom 118. člena zakona o stanovanjskih razmerjih (Ur. list FLRJ št. 16/59 in 47/59) in 9. točke 141. člena statuta okraja Ljubljana je Mestni svet Ljubljana na seji dne 8. februarja 1961 sprejel

ODLOK

o znesku stanarine za stanovanja tujih diplomatskih in konzularnih predstavništev ter pri njih zaposlenih tujih državljanov, ki gre v občinski sklad za zidanje stanovanjskih hiš in v hišne sklade.

1. člen

Znesek stanarin za stanovanja, ki se plačujejo po določbah odloka Okrajnega ljudskega odbora Ljubljana o določitvi meril za določanje

verozahodnega dela mesta in nadaljnjo izgradnjo tega predela, bo moral prevzeti zaradi povsem nezadostnih sredstev Vodne skupnosti Ljubljana-Sava, ki je v letih 1959 in 1960 prevzela finansiranje kanalizacije, tudi OLO Ljubljana.

Slednjič je treba upoštevati še prispevek OLO Ljubljana k izgradnji lokotovornega kolodvora v Zalogu v višini 200 milijonov din.

stanarine za stanovanja tujih diplomatskih in konzularnih predstavništev in pri njih zaposlenih tujih državljanov (»Glasnik« št. 1/61) se razdeli med sklade za zidanje stanovanjskih hiš in hišne sklade po določbah zakona o stanovanjskih razmerjih (Ur. list FLRJ št. 16 in 47/59) v enakem razmerju, kakor stanarine, izračunane po določbah odloka Mestnega sveta mesta Ljubljane o določitvi elementov za izračunavanje stanarine v občinah na območju mesta Ljubljane (Ur. list LRS št. 3/60).

2. člen

Ta odlok začne veljati od dneva objave v »Glasniku«, uradnem vestniku okraja Ljubljana, uporabljal pa se bo od 1. januarja 1961. Št.: 394-4/1-61.

Ljubljana dne 8. februarja 1961.
Predsednik Mestnega sveta:
Marijan Jenko, i. r.

Občinski ljudski odbori

OBČINA ZAGORJE OB SAVI

97.

POPRAVEK

odločbe o ustanovitvi zavoda za zaposlovanje delavcev

V odločbi o ustanovitvi zavoda za zaposlovanje delavcev, ki je bila objavljena v »Glasniku« št. 7 z dne 27. januarja 1961, je bila napačno tiskana tč. 3 odločbe.

Tč. 3 citirane odločbe se pravilno glasi:

3.

Sredstva za službo za zaposlovanje delavcev se zagotovijo s prispevkom za zaposlovanje delavcev, ki se izloča iz osebnega dohodka delavcev in dopolnilnimi sredstvi iz proračuna občine Zagorje ob Savi.

Iz Oddelka za občo upravo OLO.

VSEBINA

Finansiranje skupnih mestnih potreb in predlogi k skupnim mestnim potrebam resornih svetov

1. Odlok o znesku stanarine za stanovanja tujih diplomatskih in konzularnih predstavništev ter pri njih zaposlenih tujih državljanov, ki gre v občinski sklad za zidanje stanovanjskih hiš in v hišne sklade.

97. Popravek odločbe o ustanovitvi zavoda za zaposlovanje delavcev občine Zagorje ob Savi.

Zaključni računi gospodarskih organizacij za leto 1959.

Zaključni račun gostinskega podjetja »NEBOTIČNIK«, Ljubljana

AKTIVA BILANCA na dan 31. decembra 1959 PASIVA

Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A. Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1	Osnovna sredstva	7.070	1	Sklad osnovnih sredstev	8.848
2	Denarna sredstva osnovnih sredstev	1.369	2	Drugi viri osnovnih sredstev	—
B. Sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3	Sredstva skupne porabe	—	3	Sklad skupne porabe	58
4	Denarna sredstva skupne porabe	58	4	Drugi viri sredstev skupne porabe	—
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5	Skupna obratna sredstva	9.620	5	Sklad obratnih sredstev	1.473
D. Izločena sredstva			D. Rezervni sklad in drugi skladi		
6	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	124	7	Rezervni sklad in drugi skladi	124
7	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	1.837	8	Viri nerazporejenih sredstev	6.858
E. Sredstva v obračunu in druga aktiva			E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
8	Kupci in druge terjatve	31	9	Kratkoročni krediti za obratna sredstva	—
9	Druga aktiva	409	10	Dobavitelji in druge obveznosti	2.507
Skupaj:		20.518	Skupaj:		20.518

Računovodja: Gaspari Miro
Predsednik UO: Erbežnik Miha
Direktor: Sreš Matija

Zaključni račun podjetja »TAPETDEKOR«, Ljubljana, Titova 51

AKTIVA BILANCA na dan 31. decembra 1959 PASIVA

Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A. Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1	Osnovna sredstva	1.462	1	Sklad osnovnih sredstev	4.091
2	Denarna sredstva osnovnih sredstev	2.629	2	Drugi viri osnovnih sredstev	—
B. Sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3	Sredstva skupne porabe	—	3	Sklad skupne porabe	803
4	Denarna sredstva skupne porabe	303	4	Drugi viri sredstev skupne porabe	—
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5	Skupna obratna sredstva	14.115	5	Sklad obratnih sredstev	7.460
D. Izločena sredstva			D. Rezervni sklad in drugi skladi		
6	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	804	7	Rezervni sklad in drugi skladi	917
7	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	—	8	Viri nerazporejenih sredstev	2563
E. Sredstva v obračunu in druga aktiva			E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
8	Kupci in druge terjatve	2.928	9	Kratkoročni krediti za obratna sredstva	—
9	Druga aktiva	164	10	Dobavitelji in druge obveznosti	3.087
Skupaj:		22.405	Skupaj:		22.405

Računovodja: Lukan Ivan
Predsednik UO: Kregar Lado
Direktor: Lenarčič Jože

Zaključni račun EKONOMSKO PROPAGANDNEGA ATELJEJA, »LIK«, Ljubljana, Titova 50

Obrtna organizacija »LIK« nudi grafične usluge izdelovanja osnutkov, dekorira in aranžira razstavne paviljone ter izložbe. Povprečno je bilo zaposlenih 19 delavcev in uslužbencev. Realizacija v l. 1959 je bila 50.930.774.

AKTIVA BILANCA na dan 31. decembra 1959 PASIVA

Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A. Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1	Osnovna sredstva	1.637	1	Sklad osnovnih sredstev	1.711
2	Denarna sredstva osnovnih sredstev	299	2	Drugi viri osnovnih sredstev	—
B. Sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3	Sredstva skupne porabe	—	3	Sklad skupne porabe	—
4	Denarna sredstva skupne porabe	—	4	Drugi viri sredstev skupne porabe	—
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5	Skupna obratna sredstva	10.469	5	Sklad obratnih sredstev	790
D. Izločena sredstva			D. Rezervni sklad in drugi skladi		
6	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	24	7	Rezervni sklad in drugi skladi	99
7	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	1	8	Viri nerazporejenih sredstev	4.268
E. Sredstva v obračunu in druga aktiva			E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
8	Kupci in druge terjatve	12.123	9	Kratkoročni krediti za obratna sredstva	9.100
9	Druga aktiva	189	10	Dobavitelji in druge obveznosti	7.902
Skupaj:		24.742	Skupaj:		24.742

Računovodja: Sitrnik Alojz
Predsednik UO: Nosan Marijan
Direktor: Stermensky Jule

Zaključni račun KMETIJSKE ZADRUGE, Grahovo pri Rakeku

Celotni promet je znašal 106.645.711 din, dohodek 6.029.737 din, planirani promet je presežen za 19,95 %, dohodek pa za 41,77 %. Povprečno je bilo zaposlenih 13 oseb.

AKTIVA		BILANCA na dan 31. decembra 1959		PASIVA	
Zap št.	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št.	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A. Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1.	Osnovna sredstva	17.403	1.	Sklad osnovnih sredstev	15.659
2.	Denarna sredstva osnovnih sredstev	1.528	2.	Drugi viri osnovnih sredstev	4.491
B. Sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3.	Sredstva skupne porabe	14.537	3.	Sklad skupne porabe	13.483
4.	Denarna sredstva skupne porabe	77	4.	Drugi viri sredstev skupne porabe	1.764
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5.	Skupna obratna sredstva	13.024	5.	Sklad obratnih sredstev	9.792
D. Izločena sredstva			D. Viri obratnih sredstev		
6.	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	1.863	6.	Sklad obratnih sredstev	8.378
7.	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	154	D. Rezervni sklad in drugi skladi		
E. Sredstva v obračunu in druga aktiva			7. Rezervni sklad in drugi skladi		
8.	Kupci in druge terjatve	10.797	7.	Rezervni sklad in drugi skladi	2.013
9.	Druga aktiva	-	8.	Viri nerazporejenih sredstev	154
Skupaj:		59.388	E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
			9. Kratkoročni krediti za obratna sredstva		
			10. Dobavitelji in druge obveznosti		
			11. Druga pasiva		
			Skupaj:		59.388

Računovodja: Danica Smerdu
Predsednik UO: Markovič Janez
Direktor: Jaka Silc

Restavracija »KOPER«, Ljubljana, Gradišče 13

AKTIVA		BILANCA na dan 31. decembra 1959		PASIVA	
Zap št.	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št.	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A. Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1.	Osnovna sredstva	6.224	1.	Sklad osnovnih sredstev	7.413
2.	Denarna sredstva osnovnih sredstev	1.189	2.	Drugi viri osnovnih sredstev	-
B. Sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3.	Sredstva skupne porabe	-	3.	Sklad skupne porabe	3
4.	Denarna sredstva skupne porabe	3	4.	Drugi viri sredstev skupne porabe	-
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5.	Skupna obratna sredstva	2.769	5.	Sklad obratnih sredstev	537
D. Izločena sredstva			D. Viri obratnih sredstev		
6.	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	82	6.	Sklad obratnih sredstev	-
7.	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	-	D. Rezervni sklad in drugi skladi		
E. Sredstva v obračunu in druga aktiva			7. Rezervni sklad in drugi skladi		
8.	Kupci in druge terjatve	67	7.	Rezervni sklad in drugi skladi	82
9.	Druga aktiva	-	8.	Viri nerazporejenih sredstev	906
Skupaj:		10.325	E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
			9. Kratkoročni krediti za obratna sredstva		
			10. Dobavitelji in druge obveznosti		
			11. Druga pasiva		
			Skupaj:		10.325

Računovodja: Erna Franzot
Predsednik UO: Jože Černe
Direktor: Ivan Cesarec

Zaključni račun kemične čistilnice, pralnice, barvarne »LABOD«, Ljubljana, Poljanski nasip 6

Podjetje ima štiri sprejemalnice in zaposluje 62 oseb. Ustvarilo je 47.206.115 din celotnega dohodka ali v primerjavi z letom 1958 za 13,8 % več.

AKTIVA		BILANCA na dan 31. decembra 1959		PASIVA	
Zap št.	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št.	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A. Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1.	Osnovna sredstva	45.075	1.	Sklad osnovnih sredstev	49.847
2.	Denarna sredstva osnovnih sredstev	4.772	2.	Drugi viri osnovnih sredstev	-
B. Sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3.	Sredstva skupne porabe	1.248	3.	Sklad skupne porabe	1.266
4.	Denarna sredstva skupne porabe	18	4.	Drugi viri sredstev skupne porabe	-
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5.	Skupna obratna sredstva	10.730	5.	Sklad obratnih sredstev	6.098
D. Izločena sredstva			D. Viri obratnih sredstev		
6.	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	723	6.	Sklad obratnih sredstev	2.440
7.	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	2	D. Rezervni sklad in drugi skladi		
E. Sredstva v obračunu in druga aktiva			7. Rezervni sklad in drugi skladi		
8.	Kupci in druge terjatve	2.623	7.	Rezervni sklad in drugi skladi	762
9.	Druga aktiva	209	8.	Viri nerazporejenih sredstev	3.002
Skupaj:		65.400	E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
			9. Kratkoročni krediti za obratna sredstva		
			10. Dobavitelji in druge obveznosti		
			11. Druga pasiva		
			Skupaj:		65.400

Računovodja: Pavla Okorn
Predsednik UO: Cilka Sukič
Direktor: Otmar Kumelj

Zaključni rač. podj. »ZVEZDA«, ročno izdel. modnih čevljev Ljubljana

Celotni dohodek je bil dosežen 134.961.064 din, dohodek 40.071.074 din. Povprečno je bilo zaposlenih 105 oseb.

AKTIVA		BILANCA na dan 31. decembra 1959		PASIVA	
Zap št.	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št.	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A. Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1.	Osnovna sredstva	11.698	1.	Sklad osnovnih sredstev	15.840
2.	Denarna sredstva osnovnih sredstev	4.042	2.	Drugi viri osnovnih sredstev	-
B. Sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3.	Sredstva skupne porabe	19.389	3.	Sklad skupne porabe	12.637
4.	Denarna sredstva skupne porabe	191	4.	Drugi viri sredstev skupne porabe	7.796
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5.	Skupna obratna sredstva	11.800	5.	Sklad obratnih sredstev	14.050
D. Izločena sredstva			D. Viri obratnih sredstev		
6.	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	2.022	6.	Sklad obratnih sredstev	6.139
7.	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	-	D. Rezervni sklad in drugi skladi		
E. Sredstva v obračunu in druga aktiva			7. Rezervni sklad in drugi skladi		
8.	Kupci in druge terjatve	5.385	7.	Rezervni sklad in drugi skladi	2.129
9.	Druga aktiva	21.624	8.	Viri nerazporejenih sredstev	833
Skupaj:		76.181	E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
			9. Kratkoročni krediti za obratna sredstva		
			10. Dobavitelji in druge obveznosti		
			11. Druga pasiva		
			Skupaj:		76.181

Računovodja: Paternoster T.
Predsednik UO: Zupančič V.
Direktor: Cvetko Andrej

Zaključni račun splošnega mizarstva »MENINA«, Kamnik

AKTIVA		BILANCA na dan 31. decembra 1959		PASIVA	
Zap št.	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št.	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A. Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1.	Osnovna sredstva	12.514	1.	Sklad osnovnih sredstev	4.634
2.	Denarna sredstva osnovnih sredstev	639	2.	Drugi viri osnovnih sredstev	6.500
B. Sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3.	Sredstva skupne porabe	-	3.	Sklad skupne porabe	23
4.	Denarna sredstva skupne porabe	23	4.	Drugi viri sredstev skupne porabe	-
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5.	Skupna obratna sredstva	9.305	5.	Sklad obratnih sredstev	1.190
D. Izločena sredstva			D. Viri obratnih sredstev		
6.	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	223	6.	Sklad obratnih sredstev	5.115
7.	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	-	D. Rezervni sklad in drugi skladi		
E. Sredstva v obračunu in druga aktiva			7. Rezervni sklad in drugi skladi		
8.	Kupci in druge terjatve	7.671	7.	Rezervni sklad in drugi skladi	223
9.	Druga aktiva	523	8.	Viri nerazporejenih sredstev	2.898
Skupaj:		30.898	E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
			9. Kratkoročni krediti za obratna sredstva		
			10. Dobavitelji in druge obveznosti		
			11. Druga pasiva		
			Skupaj:		30.898

Računovodja: Nežka Mali
Predsednik UO: Ivan Mlakar
Direktor: Franc Hribar

Zaključni račun »AGENCIJE SLOVENIJA«, Ljubljana

Podjetje se bavi s sklepanjem pogodb o poslih blagovnega prometa v imenu in za račun komitentov. Med letom je bilo povprečno zaposlenih 19 delavcev in uslužbencev. Plan realizacije je bil dosežen s 101,14 % v vrednosti prodanega blaga za 2.036.767.000 din s povprečno provizijo 1,129 % ali 23.578.408 din.

AKTIVA		BILANCA na dan 31. decembra 1959		PASIVA	
Zap št.	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št.	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A. Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1.	Osnovna sredstva	1.709	1.	Sklad osnovnih sredstev	6.622
2.	Denarna sredstva osnovnih sredstev	4.873	2.	Drugi viri osnovnih sredstev	-
B. Sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3.	Sredstva skupne porabe	11.178	3.	Sklad skupne porabe	10.867
4.	Denarna sredstva skupne porabe	14	4.	Drugi viri sredstev skupne porabe	-
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5.	Skupna obratna sredstva	1.512	5.	Sklad obratnih sredstev	3.241
D. Izločena sredstva			D. Viri obratnih sredstev		
6.	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	377	6.	Sklad obratnih sredstev	-
7.	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	725	D. Rezervni sklad in drugi skladi		
E. Sredstva v obračunu in druga aktiva			7. Rezervni sklad in drugi skladi		
8.	Kupci in druge terjatve	3.568	7.	Rezervni sklad in drugi skladi	389
9.	Druga aktiva	49	8.	Viri nerazporejenih sredstev	760
Skupaj:		24.005	E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
			9. Kratkoročni krediti za obratna sredstva		
			10. Dobavitelji in druge obveznosti		
			11. Druga pasiva		
			Skupaj:		24.005

Računovodja: Zidar Stane
Predsednik UO: Šadur Vinko
Direktor: Pieteršek Jože

Zaključni račun obrtnega podjetja »ZIDAR«, Ljubljana, Kotnikova 16

AKTIVA			PASIVA		
Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1.	Osnovna sredstva	2.568	1.	Sklad osnovnih sredstev	3.213
2.	Denarna sredstva osnovnih sredstev	496	2.	Drugi viri osnovnih sredstev	—
B. sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3.	Sredstva skupne porabe	—	3.	Sklad skupne porabe	452
4.	Denarna sredstva skupne porabe	452	4.	Drugi viri sredstev skupne porabe	—
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5.	Skupna obratna sredstva	9.995	5.	Sklad obratnih sredstev	5.890
D izločena sredstva			6. Drugi viri obratnih sredstev		
6.	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	574	6.	Rezervni sklad in drugi skladi	677
7.	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	—	7.	Virni nerazporejenih sredstev	—
E. sredstva v obračunu in druga aktiva			E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
8.	Kupci in druge terjatve	3.958	9.	Kratkoročni krediti za obratna sredstva	1.000
9.	Druga aktiva	39	10.	Dobavitelji in druge obveznosti	1.893
Skupaj:		18.082	Skupaj:		18.082

Računovodja:
Sotlar AvgustPredsednik UO:
Mozetič IvanDirektor:
Beltram Viktor

Zaključni račun KMETIJSKE ZADRUGE, Komenda

V letu 1959. je bilo pov. zaposlenih 26 delavcev in uslužbencev. Ustvarjena realizacija 126.928.000 din je bil dosežen 125,5 %.

AKTIVA			PASIVA		
Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1.	Osnovna sredstva	42.188	1.	Sklad osnovnih sredstev	36.230
2.	Denarna sredstva osnovnih sredstev	2.296	2.	Drugi viri osnovnih sredstev	12.642
B. sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3.	Sredstva skupne porabe	6.175	3.	Sklad skupne porabe	6.961
4.	Denarna sredstva skupne porabe	345	4.	Drugi viri sredstev skupne porabe	62
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5.	Skupna obratna sredstva	17.337	5.	Sklad obratnih sredstev	6.378
D izločena sredstva			6. Drugi viri obratnih sredstev		
6.	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	1.076	6.	Rezervni sklad in drugi skladi	1.940
7.	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	—	7.	Virni nerazporejenih sredstev	—
E. sredstva v obračunu in druga aktiva			E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
8.	Kupci in druge terjatve	10.895	9.	Kratkoročni krediti za obratna sredstva	6.988
9.	Druga aktiva	1.112	10.	Dobavitelji in druge obveznosti	5.373
Skupaj:		81.224	Skupaj:		81.224

Računovodja:
Zadrzal FranckaPredsednik UO:
Kern MaksDirektor:
Kamenšek Dušan

Zaključni račun »KMETIJSKE ZADRUGE«, Šmartno v Tuhinju

KZ se bavi z odkupom lesa, kmetijskih pridelkov, gozdnih sadežev in zdravilnih zelišč, prodajo umetnih gnojil, zaščitnih sredstev in reprodukcijskega materiala, nudi usluge s strojnimi parkom ter posluje s hranilno kreditnim odsekom.

AKTIVA			PASIVA		
Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1.	Osnovna sredstva	6.210	1.	Sklad osnovnih sredstev	11.819
2.	Denarna sredstva osnovnih sredstev	4.507	2.	Drugi viri osnovnih sredstev	3.277
B. Sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3.	Sredstva skupne porabe	—	3.	Sklad skupne porabe	660
4.	Denarna sredstva skupne porabe	660	4.	Drugi viri sredstev skupne porabe	—
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5.	Skupna obratna sredstva	—	5.	Sklad obratnih sredstev	2.297
D izločena sredstva			6. Drugi viri obratnih sredstev		
6.	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	1.208	6.	Rezervni sklad in drugi skladi	1.208
7.	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	—	7.	Virni nerazporejenih sredstev	32
E. Sredstva v obračunu in druga aktiva			E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
8.	Kupci in druge terjatve	7.946	9.	Kratkoročni krediti za obratna sredstva	—
9.	Druga aktiva	6.577	10.	Dobavitelji in druge obveznosti	6.673
Skupaj:		27.108	Skupaj:		27.108

Računovodja:
Cevc IvankaPredsednik UO:
Razpotnik JernejDirektor:
Pibernik Alojzij

Zaključni račun OBRTNEGA GRADBENEGA PODJETJA, Borovnica

AKTIVA			PASIVA		
Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1.	Osnovna sredstva	3.310	1.	Sklad osnovnih sredstev	1.287
2.	Denarna sredstva osnovnih sredstev	692	2.	Drugi viri osnovnih sredstev	2.372
B. sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3.	Sredstva skupne porabe	—	3.	Sklad skupne porabe	1
4.	Denarna sredstva skupne porabe	1	4.	Drugi viri sredstev skupne porabe	—
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5.	Skupna obratna sredstva	3.272	5.	Sklad obratnih sredstev	1.109
D izločena sredstva			6. Drugi viri obratnih sredstev		
6.	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	109	6.	Rezervni sklad in drugi skladi	149
7.	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	19	7.	Virni nerazporejenih sredstev	1.019
E. sredstva v obračunu in druga aktiva			E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
8.	Kupci in druge terjatve	6.837	9.	Kratkoročni krediti za obratna sredstva	1.862
9.	Druga aktiva	730	10.	Dobavitelji in druge obveznosti	3.830
Skupaj:		14.970	Skupaj:		14.970

Računovodja:
Vađnjak I.Predsednik UO:
Zerjav LeopoldDirektor:
Cerin Janez

Zaključni račun »OBRTNE OBLAČILNE ZADRUGE«, Ljubljana, Celovška 72

AKTIVA			PASIVA		
Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1.	Osnovna sredstva	1.027	1.	Sklad osnovnih sredstev	1.027
2.	Denarna sredstva osnovnih sredstev	—	2.	Drugi viri osnovnih sredstev	—
B. Sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3.	Sredstva skupne porabe	—	3.	Sklad skupne porabe	—
4.	Denarna sredstva skupne porabe	—	4.	Drugi viri sredstev skupne porabe	—
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5.	Skupna obratna sredstva	1.139	5.	Sklad obratnih sredstev	1.023
D izločena sredstva			6. Drugi viri obratnih sredstev		
6.	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	89	6.	Rezervni sklad in drugi skladi	—
7.	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	15	7.	Virni nerazporejenih sredstev	60
E. Sredstva v obračunu in druga aktiva			E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
8.	Kupci in druge terjatve	9.009	9.	Kratkoročni krediti za obratna sredstva	557
9.	Druga aktiva	—	10.	Dobavitelji in druge obveznosti	232
Skupaj:		11.279	Skupaj:		11.279

Računovodja:
Dušica BergantPredsednik UO:
Janez BergantDirektor:
Janez Bergant

Zaključni račun gradbenega obrtnega podjetja »BEŽIGRAD«, Ljubljana, Titova 71

Podjetje je preseglo letni plan za 44 %. Proti letu 1958 je brutto produkt povečan za 46 %, dočim se je delovna sila povečala le za 8 %. Produktivnost dela se je povečala za 16 %, rentabilnost pa za 28 %.

AKTIVA			PASIVA		
Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din	Zap št	Naziv postavke	Znesek v 000 din
A Osnovna sredstva			A. Viri osnovnih sredstev		
1.	Osnovna sredstva	27.700	1.	Sklad osnovnih sredstev	24.832
2.	Denarna sredstva osnovnih sredstev	7.732	2.	Drugi viri osnovnih sredstev	16.596
B. sredstva skupne porabe			B. Viri sredstev skupne porabe		
3.	Sredstva skupne porabe	2.937	3.	Sklad skupne porabe	1.331
4.	Denarna sredstva skupne porabe	1.229	4.	Drugi viri sredstev skupne porabe	2.835
C. Obratna sredstva			C. Viri obratnih sredstev		
5.	Skupna obratna sredstva	16.158	5.	Sklad obratnih sredstev	7.175
D izločena sredstva			6. Drugi viri obratnih sredstev		
6.	Denarna sredstva rezervnega sklada in drugih skladov	1.002	6.	Rezervni sklad in drugi skladi	1.627
7.	Denarna sredstva nerazporejenih sredstev	—	7.	Virni nerazporejenih sredstev	4.554
E. sredstva v obračunu in druga aktiva			E. Viri sredstev v obračunu in druga pasiva		
8.	Kupci in druge terjatve	25.471	9.	Kratkoročni krediti za obratna sredstva	—
9.	Druga aktiva	—	10.	Dobavitelji in druge obveznosti	19.267
Skupaj:		82.229	Skupaj:		82.229

Računovodja:
Lubeč OtozPredsednik UO:
Vidrih IvanDirektor:
Zitnik Franca